

Dziennik Urzędowy C 438

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 58

30 grudnia 2015

Spis treści

I *Rezolucje, zalecenia i opinie*

ZALECENIA

Europejski Bank Centralny

2015/C 438/01

Zalecenie Europejskiego Banku Centralnego z dnia 17 grudnia 2015 r. w sprawie zasad wypłaty dywidend (EBC/2015/49) 1

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2015/C 438/02

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.7834 – Sumitomo Corporation/Sumitomo Mitsui Banking Corporation/PT Summit OTO Finance/PT OTO Multiartha) (!) 4

PL

(!) Tekst mający znaczenie dla EOG

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2015/C 438/03	Kursy walutowe euro	5
---------------	---------------------------	---

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2015/C 438/04	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.7889 – Engie/REC/TEN) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	6
2015/C 438/05	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.7900 – CVC Capital Partners/USS WAY LP/Moto Holdings) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	7

INNE AKTY

Komisja Europejska

2015/C 438/06	Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych	8
---------------	---	---

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

ZALECENIA

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

ZALECENIE EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 17 grudnia 2015 r.

w sprawie zasad wypłaty dywidend

(EBC/2015/49)

(2015/C 438/01)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności art. 127 ust. 6 oraz art. 132,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności art. 34,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 1024/2013 z dnia 15 października 2013 r. powierzające Europejskiemu Bankowi Centralnemu szczególne zadania w odniesieniu do polityki związanej z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi⁽¹⁾, w szczególności art. 4 ust. 3,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 468/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające ramy współpracy pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a właściwymi organami krajowymi oraz wyznaczonymi organami krajowymi w ramach Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego (rozporządzenie ramowe w sprawie Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego) (EBC/2014/17)⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

Instytucje kredytowe zobowiązane są do kontynuowania przygotowań do terminowego i pełnego stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013⁽³⁾ oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE⁽⁴⁾ w wymagających okolicznościach makroekonomicznych oraz finansowych, które to okoliczności wywierają presję na zyskowność instytucji kredytowych, a co za tym idzie na ich zdolność do budowania bazy kapitałowej. Dodatkowo, jakkolwiek istnieje konieczność finansowania gospodarki przez instytucje kredytowe, zachowawcza polityka dystrybucji zysków jest częścią właściwego zarządzania ryzykiem i częścią zdrowego systemu bankowego. Należy wykozystać metodę, która została wskazana w zaleceniu Europejskiego Banku Centralnego EBC/2015/2⁽⁵⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ZALECENIE:

I.

1. Instytucje kredytowe powinny ustanowić zasady dotyczące wypłaty dywidend oparte na zachowawczych oraz rozważnych założeniach w celu zapewnienia, aby po podziale zysków spełnione były stosowne wymogi kapitałowe.

- a) Instytucje kredytowe zobowiązane są do spełniania stosownych minimalnych wymogów kapitałowych („wymogów filaru 1”) w każdym czasie. Obejmuje to współczynnik kapitału podstawowego Tier I na poziomie 4,5 %, współczynnik kapitału Tier 1 na poziomie 6 % oraz łączny współczynnik kapitałowy na poziomie 8 %, zgodnie z art. 92 rozporządzenia (UE) nr 575/2013.

⁽¹⁾ Dz.U. L 287 z 29.10.2013, s. 63.

⁽²⁾ Dz.U. L 141 z 14.5.2014, s. 1.

⁽³⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013 z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie wymogów ostrożnościowych dla instytucji kredytowych i firm inwestycyjnych, zmieniające rozporządzenie (UE) nr 648/2012 (Dz.U. L 176 z 27.6.2013, s. 1).

⁽⁴⁾ Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie warunków dopuszczenia instytucji kredytowych do działalności oraz nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi i firmami inwestycyjnymi, zmieniająca dyrektywę 2002/87/WE i uchylająca dyrektywy 2006/48/WE oraz 2006/49/WE (Dz.U. L 176 z 27.6.2013, s. 338).

⁽⁵⁾ Zalecenie EBC/2015/2 Europejskiego Banku Centralnego z dnia 28 stycznia 2015 r. w sprawie zasad wypłaty dywidend (Dz.U. C 51 z 13.2.2015, s. 1).

- b) Dodatkowo instytucje kredytowe zobowiązane są do spełniania w każdym czasie wymogów kapitałowych, które zostały nałożone w wyniku zastosowania właściwej decyzji dotyczącej procedury przeglądu i oceny nadzorczej w ramach stosowania art. 16 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (UE) nr 1024/2013 i które wykraczają poza wymogi filaru 1 („wymogi filaru 2”).
- c) Instytucje kredytowe są także zobowiązane do spełniania wymogów dotyczących antycyklicznych buforów kapitałowych i systemowych, o których mowa w art. 128 ust. 2, 3, 4 i 5 dyrektywy 2013/36/UE i wszelkich innych buforów, które zostały ustanowione przez właściwe i wyznaczone organy krajowe.
- d) Instytucje kredytowe zobowiązane są także do przestrzegania w pełni wymaganego⁽¹⁾ współczynnika kapitału podstawowego Tier I, współczynnika kapitału Tier I oraz łącznego współczynnika kapitałowego od stosownej daty ich pełnego wdrożenia. Odnosi się to do pełnego zastosowania powyższych współczynników po zakończeniu okresu przejściowego, jak również do tych, które dotyczą antycyklicznych buforów kapitałowych i systemowych, o których mowa w art. 128 ust. 2, 3, 4 i 5 dyrektywy 2013/36/UE oraz wszelkich innych buforów ustanowionych przez właściwe i wyznaczone organy krajowe. Przepisy przejściowe zawarte są w tytule XI dyrektywy 2013/36/UE oraz części dziesiątej rozporządzenia (UE) nr 575/2013.

Wymogi te muszą być spełnione zarówno na poziomie skonsolidowanym, jak i pojedynczych instytucji, o ile zastosowanie wymogów ostrożnościowych nie zostało zniesione w indywidualnych przypadkach zgodnie z art. 7 i art. 10 rozporządzenia (UE) nr 575/2013.

2. W odniesieniu do instytucji kredytowych wypłacających dywidendy⁽²⁾ w 2016 roku za rok finansowy 2015 EBC zaleca, aby:
- a) **Kategoria 1:** Instytucje kredytowe, które na dzień 31 grudnia 2015 r. spełniają stosowne wymogi kapitałowe, o których mowa w pkt 1 lit. a), b) i c) oraz które osiągnęły już w pełni współczynniki, o których mowa w pkt 1 lit. d), powinny dokonywać wypłat z zysku netto w postaci dywidend w sposób zachowawczy, aby umożliwić dalsze spełnianie wszelkich wymogów nawet w przypadku gorszej sytuacji gospodarczej i finansowej.
- b) **Kategoria 2:** Instytucje kredytowe, które na dzień 31 grudnia 2015 r. spełniają stosowne wymogi kapitałowe, o których mowa w pkt 1 lit. a), b) i c), lecz nie osiągnęły jeszcze w pełni współczynników, o których mowa w pkt 1 lit. d) w dniu 31 grudnia 2015 r., powinny dokonywać wypłat z zysku netto w postaci dywidend w sposób zachowawczy, aby umożliwić dalsze spełnianie wszelkich wymogów nawet w przypadku gorszej sytuacji gospodarczej i finansowej. Dodatkowo, instytucje te powinny co do zasady wypłacać dywidendy wyłącznie w zakresie, w jakim gwarantuje to utrzymanie liniowego przebiegu funkcji⁽³⁾ w drodze do spełnienia w pełni wymogów kapitałowych, o których mowa w pkt 1 lit. d).
- c) **Kategoria 3:** Instytucje kredytowe niespełniające wymogów, o których mowa w pkt 1 lit. a), b) lub c) co do zasady nie powinny wypłacać dywidendy.

Instytucje kredytowe, które nie mogą zastosować się do niniejszego zalecania ponieważ uznają, że ciąży na nich wymóg prawny wypłaty dywidendy powinny niezwłocznie skontaktować się ze swoim wspólnym zespołem nadzorczym.

II.

Niniejsze zalecenie adresowane jest do istotnych nadzorowanych podmiotów i istotnych nadzorowanych grup w rozumieniu art. 2 pkt 16 i 22 rozporządzenia (UE) nr 468/2014 (EBC/2014/17).

III.

Niniejsze zalecenie adresowane jest również do właściwych i wyznaczonych organów krajowych w odniesieniu do mniej istotnych nadzorowanych podmiotów oraz mniej istotnych nadzorowanych grup w rozumieniu art. 2 pkt 7

⁽¹⁾ Wszystkie bufory na w pełni wymaganych poziomach, z wyjątkiem bufora zabezpieczającego, który – z uwagi na metodologię – zostałby ustalony na poziomie właściwym dla wdrożenia na rok 2016 dla w pełni wymaganych obliczeń.

⁽²⁾ Instytucje kredytowe mogą mieć różną formę prawną, tj. spółki publiczne oraz podmioty niebędące spółkami akcyjnymi, takie jak towarzystwa ubezpieczeń wzajemnych, spółdzielnie lub instytucje oszczędnościowe. Używany w niniejszym zaleceniu termin „dywidenda” odnosi się do każdej formy wypłaty gotówki, która podlega zatwierdzeniu przez zgromadzenie ogólne.

⁽³⁾ Oznacza to w praktyce, że w terminie 4 lat, począwszy od 31 grudnia 2014 r., instytucje kredytowe powinny co do zasady zatrzymać rocznie przynajmniej 25 % z luki dzielącej je od osiągnięcia wymaganego współczynnika kapitału podstawowego Tier I, współczynnika kapitału Tier I oraz ich łącznego współczynnika kapitałowego, o których mowa w pkt 1 lit. d).

i 23 rozporządzenia (UE) nr 468/2014 (EBC/2014/17). Oczekuje się od właściwych i wyznaczonych organów krajowych stosowania tego zalecenia do takich podmiotów i grup w sposób, który uznają za właściwy⁽¹⁾.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 17 grudnia 2015 r.

Prezes EBC

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ W przypadku zastosowania zalecenia do mniej istotnych nadzorowanych podmiotów oraz mniej istotnych nadzorowanych grup, które uznają, że nie mogą zastosować się do niniejszego zalecenia, ponieważ ciąży na nich wymóg prawny wypłaty dywidendy, powinny one niezwłocznie skontaktować się ze swoim właściwymi organami krajowymi.

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.7834 – Sumitomo Corporation/Sumitomo Mitsui Banking Corporation/PT Summit
OTO Finance/PT OTO Multiartha)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 438/02)

W dniu 18 grudnia 2015 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32015M7834. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

29 grudnia 2015 r.

(2015/C 438/03)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,0952	CAD	Dolar kanadyjski	1,5241
JPY	Jen	131,88	HKD	Dolar Hongkongu	8,4882
DKK	Korona duńska	7,4629	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5949
GBP	Funt szterling	0,74005	SGD	Dolar singapurski	1,5467
SEK	Korona szwedzka	9,1567	KRW	Won	1 282,17
CHF	Frank szwajcarski	1,0846	ZAR	Rand	16,7598
ISK	Korona islandzka		CNY	Yuan renminbi	7,1065
NOK	Korona norweska	9,5115	HRK	Kuna chorwacka	7,6383
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	15 029,86
CZK	Korona czeska	27,028	MYR	Ringgit malezyjski	4,7055
HUF	Forint węgierski	314,26	PHP	Peso filipińskie	51,514
PLN	Złoty polski	4,2364	RUB	Rubel rosyjski	79,4319
RON	Lej rumuński	4,5370	THB	Bat tajlandzki	39,518
TRY	Lir turecki	3,1878	BRL	Real	4,2187
AUD	Dolar australijski	1,5056	MXN	Peso meksykańskie	18,8429
			INR	Rupia indyjska	72,6458

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.7889 – Engie/REC/TEN)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2015/C 438/04)

1. W dniu 18 grudnia 2015 r. Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji zgodnie z art. 4 rozporządzenie Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, w wyniku której przedsiębiorstwo E.CL SA, ostatecznie kontrolowane przez Engie SA („Engie”, Francja), oraz przedsiębiorstwo Red. Eléctrica Chile SpA, ostatecznie kontrolowane przez Red Eléctrica Corporación SA („REC”, Hiszpania) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Transmisora Eléctrica del Norte SA („TEN”, Chile) w drodze zakupu akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- przedsiębiorstwo Engie prowadzi na skalę światową działalność ekspercką w trzech kluczowych sektorach: energii elektrycznej, gazu ziemnego i usług energetycznych,
- przedsiębiorstwo REC obsługuje krajową sieć elektryczną i system przesyłowy energii elektrycznej w Hiszpanii, a także prowadzi działalność w niektórych krajach w Ameryce Południowej,
- przedsiębiorstwo TEN nie prowadzi obecnie na rynku żadnej działalności, ale będzie rozwijać i obsługiwać elektroenergetyczną linię przesyłową w Chile.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: M.7889 – Engie/REC/TEN, na poniższy adres:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa M.7900 – CVC Capital Partners/USS WAY LP/Moto Holdings)
Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2015/C 438/05)

1. W dniu 18 grudnia 2015 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo CVC Capital Partners SICAV-FIS SA („CVC Group”, Luksemburg) i Universities Superannuation Scheme Limited („USS”, Zjednoczone Królestwo) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) oraz art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Moto Holdings Limited („przedsiębiorstwo przejmowane”, Zjednoczone Królestwo) w drodze zakupu udziałów/akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku przedsiębiorstwa CVC Group: zarządzanie funduszami inwestycyjnymi oraz usługi doradcze w tym zakresie,
 - w przypadku USS: prowadzenie działalności w charakterze wyłącznego przedsiębiorstwa powierniczego Universities Superannuation Scheme, będącego jednym z największych funduszy emerytalnych sektora prywatnego w Zjednoczonym Królestwie. W ramach funduszu zarządza się głównym programem emerytalnym nauczycieli akademickich i innych pracowników zatrudnionych na porównywalnych stanowiskach na uniwersytetach oraz w innych instytucjach szkolnictwa wyższego i instytucjach badawczych w Zjednoczonym Królestwie,
 - w przypadku przedsiębiorstwa przejmowanego: działalność miejsc obsługi podróży przy autostradach w Zjednoczonym Królestwie pod marką „moto”.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: M.7900 – CVC Capital Partners/USS WAY LP/Moto Holdings, na poniższy adres:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych

(2015/C 438/06)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

JEDNOLITY DOKUMENT

Rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych ⁽²⁾**„PATATA DEL FUCINO”****WE: IT-PGI-0005-01217 – 21.3.2014****ChOG (X) ChNP ()****1. Nazwa**

„Patata del Fucino”

2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie

Włochy

3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego**3.1. Rodzaj produktu**

Klasa 1.6. Owoce, warzywa i zboża świeże lub przetworzone

3.2. Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1

Nazwa „Patata del Fucino” odnosi się do dojrzałych bulw z gatunku *Solanum tuberosum* z rodziny *Solanaceae*. Bulwy uzyskuje się z sadzeniaków pochodzących z odmian ziemniaków zarejestrowanych we wspólnym katalogu odmian gatunków roślin rolniczych.

Wielkość bulw (średnica) wynosi ponad 35 mm, ale nie przekracza 80 mm, a ich kształt może być różny: od okrągłego po okrągło-owalny, owalny i owalny wydłużony. Skórka nie oddziela się od miąższu; miąższ jest zwarty i nie poddaje się naciskowi oraz ma zabarwienie typowe dla tej odmiany, tj. od białego po różne odcienie żółtego. Część jadalna stanowi nie mniej niż 95 %.

Właściwości chemiczne (na 100 g części jadalnej) są następujące: sucha pozostałość \geq 14, skrobia \geq 8 g, potas \geq 300 mg, fosfor \geq 35 mg.

Zbiór „Patata del Fucino” następuje, gdy ziemniaki są całkowicie dojrzałe, czyli począwszy od końca lipca. Ziemniaki są umieszczane w odpowiednich pojemnikach i mogą być przechowywane do końca maja po zakończeniu zbiorów, bez narażania ich na utratę typowych dla nich cech.

Tolerancje jakościowe

Ziemniaki, które kwalifikują się do ochrony, muszą w momencie wprowadzania do obrotu w wybranym opakowaniu posiadać następujące cechy:

- a) jednorodność w zakresie wielkości bulw: wielkość bulw nie może być mniejsza niż 35 mm lub większa niż 80 mm; maksymalna dopuszczalna różnica wielkości bulw w poszczególnych opakowaniach wynosi 20 mm;
- b) bulwy muszą być nienaruszone, twarde, czyste oraz pozbawione kielków i uszkodzeń biotycznych lub abiotycznych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12. Zastąpione rozporządzeniem (UE) nr 1151/2012.

3.3. Surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)

—

3.4. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego)

—

3.5. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym

„Patata del Fucino” muszą być sadzone, uprawiane i zbierane na określonym obszarze geograficznym.

3.6. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.

Ziemniaki muszą być przechowywane w skrzynkach w temperaturze 4–10 °C, w pomieszczeniach, w których wilgotność względna wynosi 88–95 %.

Bulwy można również przechowywać przez dłuższy czas w chłodziarkach, jednak nie dłużej niż przez 9 miesięcy.

Stosowanie zabiegów zapobiegających kiełkowaniu przechowywanych bulw jest dozwolone zgodnie z odpowiednimi obowiązującymi przepisami.

W czasie wprowadzania do obrotu produkt objęty ChOG „Patata del Fucino” musi być pakowany przy użyciu:

— worków o pojemności: 5 kg – 20 kg;

— opakowań siatkowych o pojemności: 1,5 kg – 2 kg – 2,5 kg;

— opakowań typu *vertbag*, *quicksack*, *girsac* i torebek o pojemności 1,5 kg – 2 kg – 2,5 kg – 5 kg;

— kartonów lub skrzynek o pojemności od 3 kg do maksymalnie 20 kg.

Wszystkie rodzaje opakowań muszą zawierać oczyszczone (wyszczotkowane lub umyte) ziemniaki i muszą być szczelnie zamknięte w taki sposób, by wyjęcie bulw bez naruszenia opakowania było niemożliwe; nie dotyczy to kartonów i skrzynek.

3.7. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania

Oprócz symbolu Unii Europejskiej oraz informacji wymaganych przepisami prawa na etykiecie opakowania umieszcza się również następujące napisy i informacje:

— nazwę „Patata del Fucino”, po której dodaje się skrót „IGP” [„ChOG”] lub napis „Indicazione Geografica Protetta” [„chronione oznaczenie geograficzne”],

— imię i nazwisko oraz adres lub nazwę przedsiębiorstwa i adres siedziby indywidualnego producenta lub związku producentów lub podmiotu pakującego,

— początkową masę netto,

— nazwę odmiany;

— następujące logo produktu:



Zabronione jest dodawanie jakichkolwiek określeń, które nie zostały wyraźnie przewidziane.

4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Granicę obszaru uprawy wyznacza droga prowincjonalna Circonfucense, a obszar ten obejmuje części terytorium podzielonego drogami dojazdowymi do gospodarstw rolnych na ponumerowane działki należące do następujących gmin położonych w prowincji L'Aquila: Avezzano, Celano, Cerchio, Aielli, Pescina, S. Benedetto dei Marsi, Ortucchio, Trasacco oraz Luco dei Marsi.

5. Związek z obszarem geograficznym

5.1. Specyfika obszaru geograficznego

Uprawa „Patata del Fucino” odbywa się na dnie jeziora o takiej samej nazwie – jeziora Fucino – które w 1875 r. zostało osuszone i zrekułtywowane. Teren ten jest położony na wysokości 700 metrów nad poziomem morza.

Główne cechy morfologiczne tego terenu spowodowały utworzenie trzech różnych obszarów: wgłębienia po dawnym jeziorze; tarasów na wysokości 670–720 m; oraz obszaru o złożonej morfologii położonego powyżej dwóch pozostałych terenów.

Ze względu na istnienie basenu dawnego jeziora zjawisko akumulacji osadów przeważało nad skutkami erozji.

Mulisto-gliniasta gleba zawiera dużą ilość wapienia ogółem i wapienia aktywnego ze względu na węglanowy charakter osadów pedogenicznych. Odczyn (pH) oscyluje między subalkalicznym a alkalicznym; występują również wysokie poziomy materii organicznej, azotu ogólnego, przyswajalnego fosforu i potasu wymiennego.

Wysoka zawartość materii organicznej jest zachowana w wyniku regularnego stosowania przez rolników znacznych ilości nawozu naturalnego.

Skład gleby umożliwia dobry odpływ wody oraz normalny rozwój bulw o równym i regularnym kształcie.

Szczególne cechy charakteryzujące ten osłonięty pasmami górskimi obszar sprawiają, że morze, które jest położone w odległości zaledwie 80 km na wschód, nie wywiera na obszar żadnego wpływu. Przeciwnie, obszar ten ma cechy typowe dla obszarów położonych w klimacie kontynentalnym, który charakteryzują bardzo surowe i wilgotne zimy oraz gorące, często wilgotne lata.

W sezonie produkcyjnym zakresy temperatur dziennych (około 30 °C) i nocnych (10–15 °C) sprzyjają wzrostowi roślin.

Dzięki dobrej zdolności gleby do retencji wody oraz podnoszeniu się poziomu wody z podziemnych warstw wodonośnych pod wpływem kapilarności w połączeniu z często pojawiającą się poranną rosą uprawom nigdy nie brakuje wody.

Opady deszczu, śniegu i charakterystyczna rosa, która często ma charakter mikroopadu, dopełniają klimatyczny profil tego obszaru.

Omawiany obszar jest odpowiednio zaopatrywany w wodę dzięki naturalnym strumieniom i rzekom, które płyną z gór otaczających równinę, oraz dzięki geometrycznej sieci kanałów. Kanały te zostały specjalnie wybudowane w ramach robót w zakresie gospodarki wodnej prowadzonych przez nowo powstały wówczas Ente Fucino [organ Fucino] w okresie reformy rolnej (w latach 50. XX wieku) mającej dwojaki cel, jakim było osuszenie gruntów i wykorzystanie zgromadzonej wody do nawodnienia upraw, przyczyniając się w ten sposób do zoptymalizowania warunków uprawy dla rolników.

5.2. Specyfika produktu

„Patata del Fucino” różni się od ziemniaków uprawianych na innych obszarach ze względu na ich charakterystyczny miąższ, który sprawia, że nadają się zarówno do celów konsumpcji w gospodarstwach domowych, jak i do zastosowań przemysłowych. Bulwy „Patata del Fucino” mają zwarty miąższ, który nie poddaje się naciskowi, oraz skórkę, która nie oddziela się od miąższu. W przypadku gotowania na parze miąższ charakteryzuje się raczej dobrą granulacją i nie wykazuje oznak czarnienia po ugotowaniu. Kolejną bardzo cenioną cechą tych bulw jest fakt, że ich miąższ prawie nie ciemnieje podczas smażenia. W badaniu panelowym przeprowadzonym przez przeszkolonych degustatorów oceniono, że bulwy „Patata del Fucino” mają przyjemny smak lub bardzo intensywny ziemniaczany smak, praktycznie bez żadnego nieprzyjemnego posmaku (metalicznego, trawy itp.). Ziemniaki zachowują te właściwości organoleptyczne nawet po wielu miesiącach przechowywania.

5.3. Związek przyczynowy zachodzący pomiędzy charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) lub szczególne cechy jakościowe, renoma lub inne właściwości produktu (w przypadku ChOG)

Cykl produkcji „Patata del Fucino” trwa przez wszystkie pory roku, jakie występują na geograficznym obszarze produkcji: począwszy od zasiewu na wiosnę; wzrostu i produkcji w lecie; a skończywszy na zbiorach, które odbywają się tylko wtedy, gdy ziemniaki są całkowicie dojrzałe, czyli późnym latem/jesienią. Oznacza to, że ziemniaki korzystają z wpływu warunków klimatycznych, jakie panują w różnych porach roku.

Jakość „Patata del Fucino” jest związana z warunkami uprawy zapewnianymi przez dawne dno jeziora. Szczególne cechy terenu sprawiają, że ziemniaki mogą być uprawiane metodami naturalnymi, którym produkt zawdzięcza swoje typowe organoleptyczne cechy charakterystyczne.

Lecka, świeża, głównie mulista i bardzo żyzna gleba, naturalnie bogata w makro- i mikrośkładniki odżywcze, materię organiczną oraz próchnicę powstała w wyniku sedymentacji materiału organicznego na przestrzeni wieków, zapewnia ochronę powierzchni ziemniaków przed uszkodzeniami lub pęknięciami w okresie wzrostu lub zbiorów, dzięki czemu bulwy o regularnym kształcie mają skórkę, która dobrze przylega do miąższu.

Opisane warunki klimatyczne (skład gleby, dobre podsiąkanie kapilarne, temperatura, dostęp do wody na potrzeby nawadniania) sprawiają, że obszar Fucino jest szczególnie odpowiedni do uprawy ziemniaków. Dzięki bogatemu doświadczeniu miejscowych producentów, ciągłym staraniom na rzecz poprawy technik rolniczych ukierunkowanych przede wszystkim na stosowanie ekologicznych metod oraz ochronie warunków uprawy obszar ten umożliwia produkcję wysokiej jakości ziemniaków, które na rynku krajowym były zawsze cenione i znane ze względu na ich wysoką jakość.

Od 2002 r. wielu stowarzyszonych producentów z obszaru Fucino produkuje ziemniaki zgodnie z systemem certyfikacji opartym na „zintegrowanej produkcji” oraz przyjęło specyfikację wyraźnie dotyczącą „Patata del Fucino”; pokazuje to, że nazwa ta jest stosowana również w języku rolniczym/handlowym.

W czasopismach specjalistycznych takich jak „L'Informatore Agrario” opublikowano szereg artykułów zawierających odniesienia do nazwy „Patata del Fucino”, obszaru Fucino jako obszaru zdecydowanie sprzyjającego produkcji ziemniaków oraz do obszaru Fucino będącego odpowiednim miejscem do badania odmian ziemniaków:

- „Le varietà di patata coltivate in Italia e la loro destinazione d'uso” [„Odmiany ziemniaków uprawiane we Włoszech i ich zastosowanie”] (2/2002, s. 61),
- „Ecco perchè in Italia non si produce patata da seme” [„Oto dlaczego we Włoszech nie produkuje się sadzenia-ków”] (46/2008, s. 34–36),
- „Produzione di patata da seme: contributo per la valorizzazione dell'agricoltura montana” [„Produkcja sadzenia-ków: pomoc w rozwoju gospodarki rolnej na terenach górskich”] (18/1997, s. 27–29),
- „Sperimentazione varietale 1998 su patata comune nel centro e nel nord” [„Badanie powszechnych odmian ziemniaków w środkowej i północnej części Włoch – 1998 r.”] (48/1998, s. 39–46).

W ostatnich latach lokalne podmioty gospodarcze zorganizowały wiele działań na rzecz promocji i rozwoju uprawy „Patata del Fucino”. Zaliczają się do nich:

- „Sagra della Patata” [„festiwal ziemniaków”] organizowany od 1971 r. w obszarze Fucino, w szczególności w gminie Avezzano,
- w 2008 r., który został ogłoszony przez FAO Międzynarodowym Rokiem Ziemniaka, producenci „Patata del Fucino” zapewniłi regionowi Zadrima w Albanii wsparcie techniczne i narzędzia rolnicze w ramach projektu współpracy noszącego nazwę „Projekt Albania”,
- w 2001 r. stacja Canale 5 wyemitowała odcinek programu telewizyjnego „Il Gusto” [„Smak”] poświęcony „Patata del Fucino”,
- w 1993 r. uwagę obywateli na nazwę „Patata del Fucino” zwrócono w odcinku programu telewizyjnego „Linea Verde” [„Zielona Linia”] emitowanego przez nadawcę krajowego, telewizję RAI.

Odesłanie do publikacji specyfikacji

(art. 5 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006 ⁽³⁾)

Ministerstwo wszczęło krajową procedurę sprzeciwu, publikując wniosek w sprawie uznania ChOG „Patata del Fucino” w Dzienniku Urzędowym Republiki Włoskiej nr 37 z dnia 14 lutego 2014 r.

tekst specyfikacji produktu jest dostępny w internecie: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

lub alternatywnie:

bezpośrednio na stronie głównej Ministerstwa Polityki Rolnej, Żywnościowej i Leśnej (www.politicheagricole.it) po otwarciu zakładki „Prodotti DOP e IGP” (na górze po prawej stronie ekranu), kliknięciu „Prodotti DOP IGP e STG” (po lewej stronie ekranu), a następnie odnośnika „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE”.

⁽³⁾ Zob. przypis 2.

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL